

**URANTIA®**

**LE LIEN URANTIEN**

*Journal de l'association*  
*L'A.F.L.L.U.*  
Association Francophone  
des Lecteurs du *Livre d'URANTIA*



MEMBRE DE L' I.U.A.

**N° 2 AUTOMNE 1996**

Siège Social:  
8, Passage de la Bonne Graine  
75011 PARIS—France

## Le Mot du Président

**V**oici le second numéro de votre *Lien Urantien*. Nettement plus étoffé que le premier Il est aussi plus conforme à ce que vous en attendiez mais, comme à toute chose nouvelle, il faut un temps d'adaptation. Nous espérons néanmoins que le format retenu vous satisfait. Ce périodique est le votre dès lors, n'hésitez pas à envoyer vos critiques ou suggestions afin d'en améliorer, à la fois le contenant mais aussi le contenu. Notre site Internet en langue française commence à fonctionner sur le serveur de la Fondation URANTIA et nous en rappelons ici l'adresse: "

<http://www.urantia.org> ". Il donne aussi accès à un "**Forum de discussion**" en français auquel il suffit de s'inscrire pour participer et recevoir les messages. Ce forum, **véritable groupe d'étude électronique**, est dédié à l'étude du *Livre d'URANTIA* et permet à des lecteurs francophones du monde entier de se rapprocher et d'échanger des idées, confronter des interprétations et partager. Bonne lecture et engageons-nous de plus en plus à faire la volonté de notre Père.

*G.Michelson-Dupont*

### SOMMAIRE

<i>Le mot du Président.....</i>	<i>1</i>
<i>Conception artistique du Maitre Univers.....</i>	<i>2</i>
<i>Compte rendu de la 3<sup>ème</sup> conférence de Nashville 1996.....</i>	<i>7</i>
<i>Réunion des traducteurs du Livre d'URANTIA à Paris en 1996.....</i>	<i>9</i>
<i>Accueil des nouveaux lecteurs.....</i>	<i>11</i>
<i>La Consécration.....</i>	<i>12</i>
<i>La Gazette.....</i>	<i>17</i>

∅ 1955 URANTIA Foundation. Tous droits réservés. Ces matériaux tirés du Livre d'URANTIA sont utilisés avec autorisation. Toute(s) représentation(s) artistique(s), interprétation(s), opinion(s) ou conclusion(s) sous-entendue(s) ou affirmée(s) est (sont) celle(s) de son auteur et ne

représente(nt) pas nécessairement les vues de la Fondation URANTIA ou celles de ses sociétés affiliées.

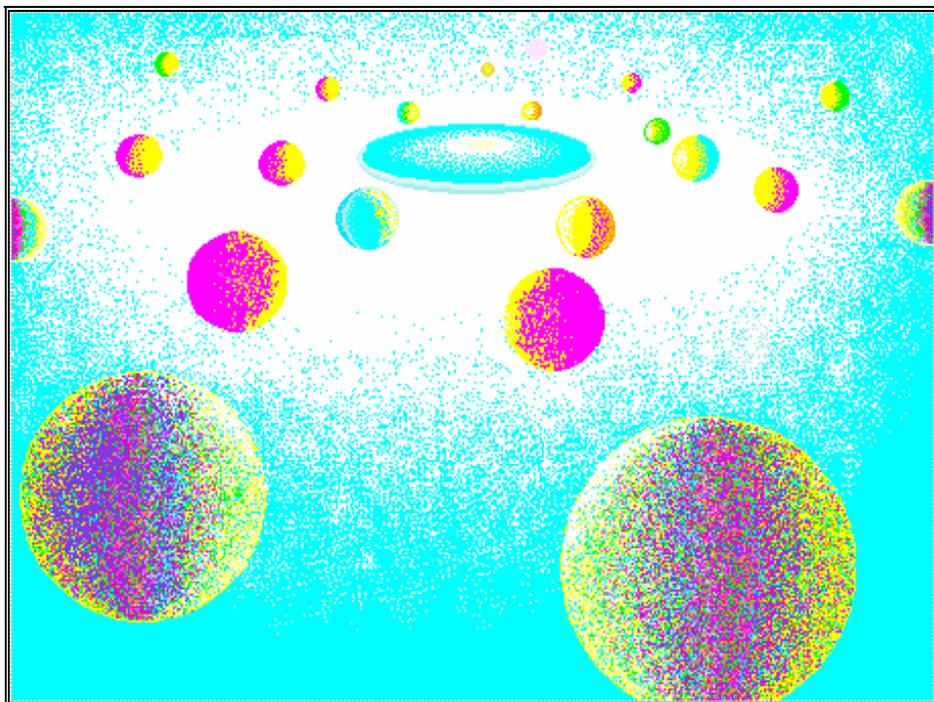
## CONCEPTION ARTISTIQUE DU MAITRE UNIVERS

Dessins réalisés par *Jean Yves VIGNERON*  
à laide du logiciel "Paint" de Windows®  
(Textes tirés du *Livre d'URANTIA*)

Cette étude est entièrement basée sur la description de l'univers qui nous est présentée dans le *Livre d'URANTIA* aux fascicules 11, 12, 13, 14 et 15. Les lecteurs intéressés peuvent se procurer les fichiers en adressant une disquette vierge au bureau de l'association. Ils sont aussi

téléchargeables sur le site Internet francophone selon une procédure explicitée.

En regardant ces vues, nous suggérons au lecteur de se reporter, dans le *Livre d'URANTIA*, aux différents fascicules concernés.



**VUE N°1 :** *L'île stationnaire du Paradis et les sphères sacrées du Paradis: les circuits du Père, du Fils et de l'Esprit.*  
(Fascicules 11 & 13)

## L'ILE ÉTERNELLE DU PARADIS:

### *La résidence divine*

*P.118 - §1* LE Paradis est le centre éternel de l'univers des univers et le lieu où demeurent le Père Universel, le Fils Éternel et l'Esprit Infini, ainsi que leurs coordonnés et associés divins. Cette Ile centrale est le plus gigantesque corps organisé de réalité cosmique dans tout le maître univers. Le Paradis est une sphère matérielle aussi bien qu'une demeure spirituelle. Toute la création intelligente du Père Universel est domiciliée sur des demeures matérielles; il faut donc que leur centre de contrôle absolu soit également matériel, physique.

*P.118 - §4* Dieu habite, a habité et habitera perpétuellement cette même demeure centrale et éternelle. Nous l'avons toujours trouvé là et nous l'y trouverons toujours. Le Père Universel est cosmiquement focalisé, spirituellement personnalisé et géographiquement résidant en ce centre de l'univers des univers.

*P.119 - §1* On peut toujours trouver le Père à cet emplacement central. S'il en bougeait, cela précipiterait un pandémonium universel, car c'est à ce centre résidentiel que les lignes de gravité convergent en lui depuis les confins de la création.

### *Nature de l'Ile éternelle*

*P.119 - §3* Dans sa forme, le Paradis diffère des corps habités de l'espace : il n'est pas sphérique, il est nettement ellipsoïde, son axe nord-sud étant d'un sixième plus long que son axe est-ouest. L'Ile Centrale est essentiellement plate, et la distance entre la surface supérieure et la surface inférieure est le dixième du diamètre est-ouest.

*P.119 - §4* Ces différences de dimension de l'Ile, jointes à son statut stationnaire et à une plus forte pression de radiation d'énergie-force à l'extrémité nord de l'Ile, rendent possible d'établir des directions absolues dans le maître univers.

*P.120 - §1* L'Ile éternelle est composée d'une seule forme de matérialisation—de systèmes stationnaires de réalité. Cette substance physique du Paradis est une organisation homogène de puissance d'espace qu'on ne trouve nulle part ailleurs dans le vaste univers des univers. Elle a reçu beaucoup de noms dans différents univers, et depuis longtemps les Melchizédeks de Nébadon l'ont dénommée absolutum. Cette matière source du Paradis n'est ni morte ni vivante;

elle est l'expression originelle non spirituelle de la Source-Centre Première ; elle est le Paradis, et le Paradis n'a pas de copie.

*P.120 - §2* Il nous semble que la Source-Centre Première a concentré dans le Paradis tout le potentiel absolu de réalité cosmique comme partie de sa technique pour se libérer des limitations de l'infinité, comme un moyen de rendre possible la création subinfinie et même celle de l'espace-temps. Mais, de ce que l'univers des univers est limité dans l'espace-temps, il ne s'ensuit pas qu'il en soit de même pour le Paradis. Le Paradis existe sans le temps et n'a pas d'emplacement dans l'espace.

*P.120 - §3* En gros, il semble que l'espace prenne son origine juste au-dessous du Bas Paradis et le temps juste au-dessus du Haut Paradis. Le temps tel que vous le comprenez n'est pas une caractéristique de l'existence du Paradis, bien que les citoyens de l'Ile centrale soient pleinement conscients de la séquence intemporelle des événements. Le mouvement n'est pas inhérent au Paradis ; il est volitif. Mais le

concept de distance, et même de distance absolue, y a une très grande signification,

car on peut l'appliquer à des emplacements relatifs sur le Paradis. Le Paradis est non spatial, et en conséquence ses surfaces sont absolues. Elles rendent donc de nombreuses sortes de services qui dépassent les concepts du mental des mortels."

*P.119 - §5* "L'Ile centrale est divisée géographiquement en trois domaines d'activité :"

1. *Le Haut Paradis: P.120 - §4* "Sur le Haut Paradis, il y a trois sphères grandioses d'activité, la présence de la Dêité, la Sphère Très Sainte et l'Aire Sainte. La vaste région qui entoure immédiatement la présence des Dêités est mise à part en tant que Sphère Très Sainte et réservée pour les fonctions d'adoration, de trinitisation et d'aboutissement spirituel supérieur. Dans cette zone, il n'y a ni structures matérielles ni créations purement intellectuelles ; elles ne pourraient pas y exister."

2. *Le Paradis périphérique: P.121 - §2* "L'Ile centrale finit abruptement à sa

3. périphérie, mais ses dimensions sont si énormes que son angle terminal est relativement indiscernable à l'intérieur d'une zone circonscrite quelconque. La surface périphérique du Paradis est occupée en partie par les champs d'atterrissage et de départ de divers groupes de personnalités spirituelles. Puisque les zones d'espace non pénétré bordent de tout près la périphérie, tous les transports de personnalités à destination du Paradis atterrissent dans ces régions. Le Haut et le Bas Paradis ne sont abordables ni par les supernaphins transporteurs, ni par les autres types de franchisseurs d'espace."

4. *Le bas Paradis: P.122 - §1* "En ce qui concerne le Bas Paradis, nous ne savons que ce qui est révélé ; les personnalités n'y séjournent pas. Il est totalement étranger aux affaires des intelligences spirituelles, et la Dêité Absolue n'y opère pas. Nous sommes informés que tous les circuits d'énergie physique et de force cosmique prennent leur origine sur le Bas Paradis..."

Voir aussi les autres paragraphes du fascicule 11 traitant de **la respiration de l'espace**, des **fonctions spatiales du Paradis**, de la **gravité du Paradis** et du **caractère unique du Paradis**

## *LES SPHÈRES SACRÉES DU PARADIS*

*P.143 - §1* "ENTRE l'Ile centrale du Paradis et le plus central des circuits planétaires de Havona s'intercalent dans l'espace trois circuits mineurs de sphères spéciales. Le circuit intérieur est composé des sept sphères secrètes du Père Universel; le second groupe est formé par les sept mondes lumineux du Fils Éternel et à l'extérieur il y a les sept immenses sphères de l'Esprit Infini, les mondes constituant le siège administratif des Sept Maîtres Esprits."

### *Les sept mondes sacrés du Père*

*P.144 - §1* Le circuit des sphères de vie sacrée du Père contient les seuls secrets inhérents à la personnalité dans l'univers des univers.

P.144 - §2 Les mondes paradisiaques du Père sont dirigés par l'ordre le plus élevé des Fils Stationnaires de la Trinité, les Secrets de Suprématie Trinitisés.

P.144 - §3 L'une des raisons pour lesquelles ces mondes sont secrets est que chacune de ces sphères sacrées bénéficie d'une représentation ou manifestation spécialisée des Détés composant la Trinité du Paradis. Il ne s'agit pas d'une personnalité, mais d'une présence unique de Divinité, que seuls peuvent apprécier et comprendre les groupes spéciaux d'intelligences résidant sur chaque sphère particulière ou susceptibles d'y être admis.

**DIVININGTON:**

P.144 - §4 1. "DIVININGTON. Dans un sens tout spécial, ce monde est le " sein du Père ", la sphère de communion personnelle du Père Universel, et il y a là une manifestation spéciale de sa divinité. Divinington est le lieu de rencontre paradisiaque des Ajusteurs de Pensée,"

P.144 - §5 "*Les secrets de Divinington* comprennent le secret de l'effusion et de la mission des Ajusteurs de Pensée. Leur nature, leur origine et la technique de leur contact avec les humbles créatures des mondes évolutionnaires sont des secrets de cette sphère paradisiaque."

**SONARINGTON:**

P.145 - §2 "SONARINGTON. Cette sphère est le " sein du Fils ", le monde récepteur personnel du Fils Éternel. C'est le quartier général paradisiaque des Fils de Dieu ascendants et descendants à partir du moment où ils ont été pleinement accrédités et définitivement confirmés."

P.145 - §3 "*Les secrets de Sonarington* incluent le secret de l'incarnation des Fils divins. Quand un Fils de Dieu devient Fils de l'Homme, quand il est littéralement né d'une femme comme ce fut le cas sur votre monde il y a dix-neuf-cents ans, il s'agit d'un mystère universel. Ce mystère se reproduit constamment dans tous les univers et

c'est un secret de Sona-rington concernant la filiation divine."

**SPIRITINGTON:**

P.145 - §4 3. "SPIRITINGTON. Ce monde est le " sein de l'Esprit ", le foyer paradisiaque des êtres supérieurs qui représentent exclusivement l'Esprit Infini. Ici se réunissent les Sept Maîtres Esprits et certains de leurs descendants venant de tous les univers."

P.145 - §5" *Les secrets de Spiritington* comprennent les mystères impénétrables de la réflectivité. Nous vous parlons du vaste et universel phénomène de la réflectivité, plus spécialement tel qu'il se produit sur les mondes-sièges des sept super-univers; mais nous n'expliquons jamais complètement ce phénomène parce que nous ne le comprenons pas entièrement nous-mêmes."

**VICEGERINGTON:**

P.145 - §6 4. "VICEGERINGTON. Cette planète est le " sein du Père et du Fils " et la sphère secrète de certains êtres non révélés issus d'actes du Père et du Fils."

P.146 - §1" *Les Secrets de Vicegerington* englobent ceux de la trinitisation et la trinitisation est le secret de l'autorité qui permet de représenter la Trinité, d'agir comme vice-gérant des Dieux."

**SOLITARINGTON:**

P.146 - §4 5. "SOLITARINGTON. Ce monde est " le sein du Père et de l'Esprit ". Il est le lieu de rencontre d'une magnifique armée d'êtres non révélés issus des actes conjoints du Père Universel et de l'Esprit Infini."

P.146 - §7 "*Les secrets de Solitarington*; en plus de certains secrets de trinitisation, ce monde détient le secret des rapports personnels entre l'Esprit Infini et certains descendants supérieurs de la Source-Centre Troisième."

**SÉRAPHINGTON:**

P.146 - §8 "SÉRAPHINGTON. Cette sphère est le " sein du Fils et de l'Esprit " et c'est le monde qui sert de foyer à la foule immense d'êtres non révélés créés par le Fils et l'Esprit."

P.147 - "§1 *Les secrets de Séraphington* comprennent un triple mystère et je ne peux faire mention que d'un seul d'entre eux, le mystère des transports séraphiques."

**ASCENDINGTON:**

P.147 - §2 "ASCENDINGTON. Ce monde unique est le " sein du Père,

du Fils et de l'Esprit ", le lieu de rencontre des créatures ascendantes de l'espace, la sphère d'accueil des pèlerins du temps qui passent par l'univers de Havona sur leur chemin vers le Paradis. Ascendington est le foyer paradisiaque effectif des âmes ascendantes du temps et de l'espace jusqu'à ce qu'elles atteignent le statut du Paradis."

P.147 - §3 "*Les secrets d'Ascendington* comprennent le mystère de la construction graduelle et certaine, dans le mental matériel et mortel, d'une contrepartie spirituelle et potentiellement immortelle du caractère et de l'identité. Ce phénomène est un des plus troublants mystères des univers, à savoir l'évolution d'une âme immortelle dans le mental d'une créature mortelle et matérielle."

[Dû à sa longueur, l'article a été divisé en quatre parties. La seconde, traitant de l'univers central, sera présentée dans le prochain Lien Urantien]

**COMPTE RENDU DE LA 3<sup>ème</sup> CONFÉRENCE  
INTERNATIONALE  
DES ASSOCIATIONS AFFILIÉES À L'I.U.A.**

**D**

u 9 au 12 Août 1996 s'est déroulée à Nashville-Tennessee (USA) la 3<sup>ème</sup> conférence de l'I.U.A. Les associations nationales de différents Etats s'y sont retrouvées.

Une session de planification stratégique l'avait précédée le 8 Août, menée par les

représentants des diverses délégations nationales. En question : la définition d'objectifs et le développement d'un plan visant la diffusion et la promotion du *Livre d'URANTIA* au long des 5 à 10 années à venir.

Ces deux manifestations se sont déroulées sur le campus de l'Université Vanderbilt, endroit propice tant aux contacts chaleureux qu'aux méditations plus personnelles.

Sous le titre « En route pour le service » se déployait un triptyque **Consécration-Intégration-Transformation** - formant le socle de la conférence.

Après les communications d'ordre pratique, la matinée débutait par l'étude successive de l'un des volets du triptyque.

L'après-midi, de petits groupes se constituaient pour développer en profondeur le thème exposé auparavant.

Deux possibilités nouvelles ont cependant été introduites :

- 1 L'organisation d'un groupe de rencontre entre nouveaux lecteurs et lecteurs « chevrons » du *Livre d'URANTIA* .
- 2- Mise sur pied de réunions plus approfondies destinées aux lecteurs motivés par l'avant-propos du *Livre d'URANTIA*.

Le 9 Août, Michäel Hanian (Russie) ouvrait la Conférence d'Etude en développant le premier thème, dédié à la **Consécration**.

**La consécration aimante de la volonté humaine à l'exécution de la volonté du Père est le don le plus précieux de l'homme à Dieu.**  
(L.U. 22-5)

Il mit en évidence le lien entre curiosité intellectuelle et approfondissement du contenu nés de l'approche du *Livre d'URANTIA*. Le résultat de ses deux investigations menant à une perception nouvelle de Dieu, des Hommes et de la Vie.

Pour y parvenir, il serait souhaitable que la volonté individuelle puisse se conforter à diverses démarches de réflexion et

de recherche. Le lecteur pourrait y trouver un viatique fait de confiance et il lui serait dès lors loisible d'y consacrer ses qualités d'intelligence, de cœur et de force d'âme. Ces démarches coïncideront nécessairement avec la volonté du Père Universel, mais n'iront pas sans « affinage » constant. Dieu a créé le Suprême. Par une volonté réorientée, l'Homme peut contribuer à son évolution, il peut l'accélérer vers la complétude finale du Suprême.

Le 10 Août, Nienke Begemann (Pays-Bas) a enchaîné la seconde matinée sur le deuxième thème, celui de **l'Intégration**.

Il s'agit d'harmoniser les trois niveaux de la réalité finie de notre personnalité : le physique le mental et le spirituel. En autorisant l'Ajuteur Divin et l'Esprit de Vérité à éclairer notre pensée et à structurer notre âme, nous facilitons l'apparition des mutations successives dans notre système de pensée.

Le 11 Août, Neill Francey (Australie) a fermé le dernier volet du triptyque en évoquant le thème de la **Transformation**.

Celle-ci se fera lentement ou brusquement, au cas par cas, selon les individus et les personnalités rencontrés, le but ultime étant, à long terme, l'atteinte de la perfection.

En attendant, ces transformations, grandes ou petites, spectaculaires ou modestes, préparent notre personnalité à des possibilités jusqu'alors insoupçonnées. De ces nouvelles ouvertures surgiront désormais nos choix intellectuels, moraux, spirituels. Nous traverserons ainsi les spirales successives de l'évolution humaine.

Notre compréhension de la citoyenneté cosmique ainsi que notre dialogue avec Dieu le Père s'en trouveront renforcés. Quant aux supports ou véhicules de ces transformations, nous les trouverons dans la vie et les enseignements de Jésus qui comprennent, entr'autres :

humilité, communion, méditation, pardon, fraternité internationale et sociale, attente confiante etc.

L.U. p. 25.6 « ...le mental de ces créatures évolutionnaires a son origine dans les univers locaux et il doit atteindre la perfection divine en accomplissant les transformations expérientielles d'aboutissement spirituel. Celles-ci se produisent inévitablement lorsqu'une créature a choisi de faire la volonté du Père qui est au cieux. »

François DUPONT  
1<sup>er</sup> Septembre 1996 - BRUXELLES

---

---

## Réunion des traducteurs du *Livre d'URANTIA* organisée par la Fondation URANTIA à PARIS en Avril 1996

**N**ous savons tous qu'une diffusion planétaire de la Cinquième Révélation ne se fera que si le texte original *The URANTIA Book* est traduit dans les langues des races et des peuples d'Urantia. Cette obligation est inscrite dans la "Déclaration of Trust" gouvernant la Fondation URANTIA et c'est pourquoi, devant l'importance de la tâche, il a paru nécessaire de rassembler en un lieu, non seulement les Trustees de la Fondation (soulignant ainsi l'intérêt qu'ils portaient à cette mission) mais aussi toutes les bonnes volontés qui, de près ou de loin, ont été ou sont impliquées dans un processus de traduction.

La Fondation URANTIA, avec l'aide de lecteurs passionnés et dévoués, a entrepris sept traductions et une correction, et continue de rechercher activement des individus talentueux et volontaires qui pourraient se joindre à cet effort sans précédant pour étendre le rayonnement de la 5<sup>ème</sup> Révélation sur tous les continents.

Des traducteurs venant d'**Estonie**, d'**Italie**, de **Suisse alémanique**, d'**Espagne**, de **Suède**, de **Russie**, de **Hollande**, de **Corée** mais aussi d'anciens traducteurs venant de Finlande et de France se sont réunis afin de confronter les idées et partager les expériences de chacun dans le but d'enrichir le groupe.

Ainsi, du partage de ces multiples et enrichissantes expériences en sont sorties des lignes de conduite, des conditions qui permettent d'assurer une qualité optimale aux futures traductions.

Voici donc quelques conclusions tirées de cette conférence qui fut passionnante à plus d'un titre.

**Le traducteur doit croire aux enseignements du Livre:**

Ce livre de 2196 pages n'est pas un texte facile à traduire pour de multiples raisons. Non seulement les concepts présentés sont d'un niveau intellectuel très élevé, exigeant de la part des traducteurs une compréhension qui ne s'acquière qu'avec le temps et la méditation, mais il contient aussi un message d'un niveau spirituel qui exige que les traducteurs croient en ses enseignements et soient sensibles à l'esprit de Vérité pour en rendre le parfum spirituel.

C'est pourquoi, il est impossible de faire appel à des traducteurs professionnels à moins qu'ils ne soient, eux-mêmes, des lecteurs convaincus.

### **La nécessité du travail en équipe:**

"Traduttore traditore" (traduire c'est trahir) disait un auteur italien et c'est bien là le dilemme auquel nous sommes confrontés. Il faut trouver un juste équilibre entre une fidélité indispensable au texte original et la fluidité d'une traduction littéraire.

Éviter à tout prix l'interprétation personnelle. Le traducteur doit rester transparent. La manière la plus efficace est donc de travailler en équipe. La confrontation des interprétations multiples conduit à une plus grande objectivité.

Ce dilemme a été exprimé par une formule célèbre qui remonte à la renaissance : " Les traductions sont comme les femmes: si elles sont belles, elles ne sont pas fidèles, et si elles sont fidèles, elles ne sont pas belles." À ce propos, Renato Paggioli a justement remarqué que, dans toute œuvre artistique, la beauté est le degré le plus élevé de la fidélité, tandis que la laideur est synonyme de l'infidélité et de la trahison. (J.C. Margot: Traduire sans trahir —p.31)

### **Les qualités requises de l'équipe de traduction:**

L'équipe doit comprendre au minimum deux personnes et au maximum cinq, le nombre idéal étant trois. Parmi elles on doit trouver un bilingue parfait, un lecteur de longue date, un bon linguiste amoureux de sa langue, toutes étant attachées à vivre une expérience en commun, nécessitant de la patience, de la compréhension, de la tolérance, beaucoup d'amour et l'envie de servir humblement et anonymement.

### **Organisation et procédures:**

L'équipe doit comporter un chef traducteur et des coéquipiers. Le premier jet, réalisé pas le chef traducteur, est ensuite donné aux coéquipiers pour correction. L'utilisation des moyens informatiques modernes est fortement recommandée à ce stade car un bon traitement de texte, incorpore sans modifier le texte original, les suggestions des partenaires. Une fois acceptés, les changements sont importés dans le texte. À chaque équipe de trouver son rythme et son organisation.

### **Le financement:**

La Fondation URANTIA, pour financer les traductions, fonctionne à l'aide de dons car la vente des livres, compte tenu de leur prix public, est déficitaire. Il est donc nécessaire de faire appel à la générosité et l'engagement des lecteurs pour l'aider à financer les traductions. C'est ainsi que la Société Finlandaise urantienne finance depuis plus de deux années la moitié du coût de la traduction Estonienne. Le lecteur doit savoir que traduire le *Livre d'URANTIA* représente un effort financier de 1.000.000 de francs français par langue, réparti sur une moyenne de six années. Devant l'énormité de ces sommes nous sommes tous interpellés et invités à participer, selon nos moyens, à cet

effort de portée cosmique. Le bureau parisien de la Fondation est habilité à recevoir vos dons.

**Conclusion.**

La Fondation URANTIA a besoin de l'aide et de l'adhésion de l'ensemble du lectorat urantien pour mener à bien cette mission planétaire historique. Avec la publication imminente des traductions russe, hollandaise et coréenne, nous allons être confrontés à un nouveau challenge, celui de l'internationalisation. Les différentes composantes de notre mouvement ont grand besoin de se réconcilier et non d'exporter leurs divisions tel le cancer dans un organisme sain.

Jésus disait: "*Si une maison est divisée contre elle-même, elle est bientôt vouée à la ruine. Une ville peut-elle soutenir un siège si elle est désunie ?*"(1714-2)

Et, lors du souper d'adieu il donna l'exhortation suivante:

*"Je voudrais vous voir accomplir des actes d'amour encore plus grands dans le royaume de la fraternité des croyants. Je vous donne donc ce nouveau commandement : Aimez-vous les uns les autres comme je vous ai aimés. Si vous faites cela, si vous vous aimez ainsi les uns les autres, tous les hommes sauront que vous êtes mes disciples."*(1944-4)

Résumé préparé par G.Michelson-Dupont



ACCUEIL DES NOUVEAUX LECTEURS

Avec la mise à disposition du *Livre d'URANTIA* à travers les canaux classiques des librairies, le nombre de lecteurs ne cesse d'augmenter. Ceci aura comme conséquence directe une recrudescence des sollicitations de la part de ces nouveaux lecteurs que l'on se doit d'accueillir du mieux possible.

Ces requêtes auront probablement pour objet une demande d'information concernant le mouvement et les activités existantes, la rencontre d'autres lecteurs (participation à des groupes d'études), les possibilités de

se procurer des oeuvres annexes à l'étude du *Livre d'URANTIA*, etc.

La toute nouvelle association de lecteurs du *Livre d'URANTIA* (A.F.L.L.U) a précisément été créée pour répondre à ces besoins qui vont, à n'en pas douter, aller croissant. Beaucoup de travail reste à faire pour offrir efficacement aux lecteurs les services qu'ils attendent ou que nous imaginons.

En l'état actuel, le moins que l'on puisse faire est à mon sens de pouvoir répondre aussi chaleur-

eusement que nous le pouvons à ces chercheurs de vérité, en particulier par la disponibilité que nous leur réserverons lors de leur premier contact. Aussi dans ce sens, il me paraît important de disposer d'un petit réseau de personnes volontaires vers lesquelles seraient réorientées les demandes en fonction surtout de critères de proximité facilitant ainsi la concrétisation d'une rencontre et/ou l'intégration au groupe d'étude local. Déjà bon nombre de lecteurs expérimentés ont répondu spontanément à des demandes de ce type. Il ne s'agit donc pas d'une démarche spécialement nouvelle mais simplement d'une tentative pour organiser un peu mieux les circuits existants.

Je demande donc aux personnes qui seraient disponibles pour participer à cet accueil de me communiquer

explicitement leur numéro de téléphone et leur lieu de résidence, ceci afin d'établir une liste géographique susceptible d'être utilisée pour proposer un contact de voisinage aux futurs nouveaux lecteurs.

Par expérience, je sais combien il est douloureux de ne pouvoir partager simplement la richesse et la profondeur du *Livre d'URANTIA* lors des premiers temps de sa découverte. D'avance merci.

François Le Rohellec  
Responsable du comité des  
groupes d'études  
8, rue des Lilas  
34430 St Jean de Védas  
Tél. : 04.67.42.22.71  
E.mail : [flrohlec@imgc.univ-montp2.fr](mailto:flrohlec@imgc.univ-montp2.fr)

## La Consécration

*Discours prononcé par Michael Hanian  
à la conférence de Nashville 1996*

C'hers amis, J'ai l'honneur de présenter un des thèmes de cette conférence, mais tout d'abord, j'aimerais vous faire mes excuses: le discours n'est pas vraiment mon point fort. J'espère que cette confession franche sera reçue avec sympathie et pitié. Après tout, une confession sincère adoucit la punition.

En parlant de la consécration, nous allons aborder plusieurs sujets qui sont liés. Nous commencerons par la comparaison entre la consécration et la curiosité intellectuelle;

ensuite nous discuterons des mystères de la consécration ; puis nous parlerons d'un autre sujet - le rapport entre la consécration et la volonté; ensuite nous allons évoquer, très brièvement, une interaction entre la consécration et l'intégration; nous continuerons en essayant de définir la consécration comme la focalisation de la volonté, après cela nous tenterons de voir s'il existe un lien entre la consécration et la confiance et vérifier si nous pouvons avoir de l'aide pour établir cette confiance.

1. *L'homme est un être curieux.* À un moment ou un autre, nous sommes curieux de tout et

de n'importe quoi - depuis ce qui fait fonctionner une montre, jusqu'à ce qui nous fait fonctionner. La curiosité est à la fois satisfaisante et dangereuse: alors qu'il est parfaitement acceptable qu'un enfant puisse démonter quelque chose qui fait tictac (du moment où ce n'est pas votre chronographe suisse), il est moins souhaitable de permettre au même enfant de démonter sa petite soeur.

Avec toutes ses compensations et tous ses dangers, c'est par la curiosité - notre projecteur congénital - que nous trouvons des choses et que nous les découvrons.

Découvrir des choses est une méthode primitive pour faire référence à la connaissance. Tout d'abord, nous sommes curieux d'apprendre, et pour être capable d'extraire le savoir, on apprend à lire. Nous commençons par des contes de fée et progressons à la philosophie; nous débutons par des bandes dessinées et terminons par des volumes de 700 pages. Ou, si nous sommes chanceux, par le livre de 2196 pages.

Nous comptons être parmi ces chanceux qui ont découvert ce livre de 2196 pages, le *Livre d'URANTIA*. Nous l'avons trouvé par notre curiosité. Mais la curiosité en elle-même n'est pas suffisante: elle nous a amené au livre, mais

elle n'aurait pas pu nous y retenir. En fait, la curiosité est ce petit diable agité qui nous dit toujours: d'accord, vous en avez assez, maintenant il est temps de passer à autre chose. Et nous l'écoutons - comme nous faisons dans la plupart des cas. Mais pas cette fois-ci.

Pourquoi ? Qu'est ce qui nous a fait ignorer ce petit diable impatient, qui est notre curiosité ? Dans ce cas particulier, qu'est-ce qui nous a fait répondre à ses incitations d'une façon perplexe:

attend une seconde... il y a quelque chose là ! Je pense qu'il faut passer un peu de temps avec lui.

Jusque là, tout ce que nous savons est que nous ressentons une attirance particulière pour un livre particulier. Je suis sûr qu'il existe beaucoup de réponses pour expliquer ce que nous ressentons et pour expliquer que cette attirance grandit chaque jour. Une des explications possible est liée au changement qualitatif dans le processus d'acquisition de l'information pendant la lecture du livre. Pendant un certain temps, une multitude de faits est tout ce que nous apercevons, mais peu à peu nous commençons à établir une connexion entre ces faits variés, et nous commençons à les observer par leurs liens; en d'autre mots ces faits prennent tout leur sens. (Bien sûr, cette approche « tabula rasa », ou table rase, est une façon très schématique d'observer les choses.

Nous ne partons jamais vraiment de zéro - nous pouvons toujours rapporter les nouveaux faits à quelque chose. J'ai utilisé cette exagération uniquement pour présenter cette

**Consécration :** le dictionnaire de l'Académie Française nous indique que ce mot, apparu au XIIe siècle, est emprunté au latin consecratio qui veut dire :  
« action de consacrer aux dieux »  
Dans le *Livre d'URANTIA* nous lisons page .1225 - §10 8.  
« Elle (la volonté humaine) peut faire un don à Dieu - la consécration du libre arbitre à faire la volonté de Dieu. »

idée d'une façon plus en relief.) Je suis sûr que vous êtes nombreux à pouvoir donner d'autres explications logiques et nous pouvons les examiner en plus grand détail pendant nos groupes d'étude. En attendant, faisons la comparaison de cette nouvelle attirance pour la curiosité.

2. Mais d'abord, oublions l'image du petit diable - nous allons plutôt comparer la curiosité d'un enfant investigateur, qui s'intéresse à tout ce qui l'entoure. Et comme tout enfant, il est joyeux, joueur et surtout il est libre de toute obligation. Il ne veut jamais ralentir, se concentrer. Dans les conditions habituelles, chaque fois que nous essayons de nous concentrer sur un sujet, la curiosité se met en sommeil.

Mais cette nouvelle attirance est différente. Plus nous nous concentrons, plus elle grandit; plus nous nous y plongeons, plus le sentiment devient agréable. A la fin, nous ne voulons plus faire surface! (Et bien, il le faut.)

C'est à ce moment là que naît la nouvelle étoile. Provoqué par notre curiosité, nourri de notre soif de la vérité, Sa Majesté la Consécration s'installe chez nous, et devient le moteur vers le chemin éternel. C'est uniquement par la consécration que l'action de la transformation peut se dérouler pour pouvoir comprendre un point particulier: ce que vous avez "vaguement regardé dans le miroir, vous le voyez maintenant face à face".

C'est ainsi que peu à peu nous prenons conscience qu'il y a quelque chose dans ce livre, qui nous attire - et que cette attirance n'est pas purement intellectuelle. La plupart d'entre nous ont fait sa connaissance et j'envie ceux qui ne sont pas encore passés par là. Mais comment? Qu'est-ce qui l'a rendu possible? Par l'entremise de qui acquérons-nous un rapport spécial à ce livre? Et tout d'un coup, nous nous rendons compte que nous sommes face à face à un des plus grands mystères de la vie: la révélation de la vérité. Toutefois, nous savons bien que c'est un processus réciproque et, en tant que tel il nous demande la possession de quelques attitudes

essentiels, dont la première est la consécration.

Le développement de la consécration est un processus graduel. Son aspect graduel dépend de beaucoup, beaucoup de choses. Parfois il faut des années pour devenir réellement 'pris' dans le livre et consacré pour en être expert. Et encore, nous connaissons tous des cas où l'écoulement du temps semblait être accéléré au maximum, ce qui a fait que la reconnaissance du *Livre d'URANTIA* a été apparemment instantanée. Cependant, laissez-moi vous souligner ce que je vois comme différence subtile mais essentielle entre un aperçu et une consécration: un aperçu instantané a tendance à nous déséquilibrer - la consécration rétablit l'équilibre; l'aperçu est une exploration approfondie - la consécration permet la continuité de cette exploration. L'aperçu est plus révolutionnaire qu'évolutionnaire - le dévouement est plus évolutionnaire que révolutionnaire. Voici un autre exemple extrême: l'aperçu sans une consécration graduelle peut mener au fanatisme.

Comme pour tout événement dans le temps, le développement de la consécration se fait mieux apprécier rétrospectivement. Lorsque nous étudions ce qui nous a conduit à la reconnaissance du fait que ce livre reflète une vérité vivante - et que la manière dont il est présenté et son esprit unique impliquent la révélation - nous reconnaissons mieux la différence entre ce livre et beaucoup d'autres choses qui auparavant stimulaient notre intérêt, ceux-là appartenant aux débutants de la curiosité intellectuelle simple. Mais qu'importe notre application dans notre analyse des choses qui nous ont conduit au *Livre d'URANTIA* - qu'importe la profondeur de notre compréhension de la nature et de l'essence de notre consécration, il semble que nous sommes incapables d'atteindre l'entre-deux - ce quelque chose, qui relie les bords de l'abîme entre la curiosité et la consécration. (Voilà un des

sujets que j'aimerais suggérer pour la discussion approfondie dans les groupes d'étude: la

nature de ce “quelque chose” qui se situe entre la curiosité et la consécration.)

Ainsi, nous devons admettre que le grand mystère de la révélation de la vérité vivante a d'autres mystères peu importants et que peut-être sommes-nous en train de résoudre l'insoluble. Peut-être, dans une partie perdue de Havona, existe-il une sphère sacrée de 'Consécration-ville' où tous les mystères pertinents seront résolus à notre arrivée lointaine dans l'avenir. Jusque là, tout ce que nous pouvons - et devrions - faire à cet égard est de faire une pause et de réfléchir, pour que nous puissions rechercher dans notre propre expérience des indices possibles au mystère du rapprochement spirituel dans le *Livre d'URANTLA*. Partager nos découvertes avec nos compagnons de lecture enrichit notre compréhension individuelle et collective du livre. D'ailleurs, partager nos épreuves passées au sein d'un groupe nous permet, disons, de le réjouir, le vivre de nouveau. (Voici une autre indication de ce que nous pouvons discuter tout à l'heure dans nos groupes.)

La consécration entraîne un nombre de conséquences, et une de celle-ci est une orientation différente de notre volonté. Par la consécration, la volonté devient un outil puissant pour atteindre de nouveaux buts et objectifs. Lorsque nous entamons le nouveau chemin, nous découvrons que ces deux choses - la consécration et la volonté - se marient bien dans le *Livre d'URANTLA* : le Maître était suprêmement dévoué à l'accomplissement de la *volonté* du Père. Ce qui est pertinent ici c'est qu'il utilisait sa propre volonté comme un outil pour atteindre le but suprême. Je pense que ce serait une approche saine pour tout lecteur du *Livre d'URANTLA* - dès le début d'essayer

d'incorporer une des plus importantes idées de l'évangile: “ Non pas ma volonté, mais que ta volonté soit faite”. Le plus grand dévouement au livre c'est d'être dévoué à son message.

Où il y a une volonté, il y a une voie (la révélation divine). La volonté est un outil puissant, mais trop souvent la curiosité

intellectuelle entraîne notre volonté simultanément dans des directions différentes - et parfois opposées. Si nous tentions de définir la consécration, en conséquence, dans ce contexte, nous pourrions dire que *la consécration est la focalisation de la volonté*. A ce propos, penser à la curiosité en tant que quelque chose de négatif aurait, comme disent les politiciens, des effets contraires. La curiosité est très efficace et puissante - elle ne demande que de la discipline. Et la consécration fournit exactement le type de discipline qu'il faut pour notre curiosité. Une fois que nous sommes réellement consacrés au livre, déserrer les rênes ne présente plus de danger, car à partir de cet instant, la curiosité s'active à l'intérieur des limites établies par la consécration. Ce qui ne veut pas dire que nous n'avons plus besoin de notre volonté : elle continue de s'activer, mais à un niveau plus élevé et à d'autres buts, permettant de fournir ces choses qui sont essentielles à la continuité de notre effort dévoué.

5 - Dès que nous prenons conscience de notre consécration au *Livre d'URANTLA*, une chose intéressante se passe : commence alors une interaction inconsciente de la consécration et de *l'intégration*. L'intégration sera explorée par un autre interlocuteur ; de ce lien j'en relèverai uniquement le fait que ces deux choses sont inséparables: la consécration est une des conditions pour atteindre l'intégration, donc cette différenciation entre les deux est toute relative. En réalité, nous ne pouvons guère les extraire l'un ou l'autre de notre conscience et analyser l'une d'une façon pure, sans que l'autre réclame des droits légitimes.

6. Une autre implication intéressante est la *confiance*. Pour devenir consacré à un message il faut y croire, et pour y croire il faut se fier à sa source. Pour pouvoir gagner notre confiance, il faut qu'un livre de ce genre soit logiquement constant, philosophiquement solide et esthétiquement

attirant. Le *Livre d'URANTLA* remplit tous ces critères, et bien d'autres

Cependant, même ces aspects puissants n'expliquent pas forcément notre confiance dans le livre. Il y a quelque chose d'autre qui nous dit : ce truc est différent. En effet, dans une très grande mesure ce livre n'est pas de ce monde. Alors il doit y avoir quelque chose qui nous permet d'établir la confiance, et qui apparemment n'est pas de ce monde non plus. Et qu'est-ce que cela pourrait être ? *L'esprit* est la seule chose à laquelle on pense. Plus tard nous apprendrons que cet esprit nous habite et qu'il s'efforce constamment d'accorder notre esprit à ses directives. La consécration au message du *Livre d'URANTIA* est un signe manifeste que cet esprit interne a fait un succès incontestable. (Ici on empiète sur un domaine très personnel, donc je ne vais pas imposer ma propre interprétation de ce phénomène ; je pense que nous pouvons l'inclure dans nos discussions en groupe.)

7. Chacun de nous a ressenti une expérience similaire, bien que négative en caractère : l'expérience d'anticiper quelque chose d'une importance spirituelle et que, jour après jour, on néglige de trouver la bonne source. Il en est ainsi lorsque nous découvrons le *Livre d'URANTIA*, cette expérience devient positive, l'anticipation du passé et le progrès

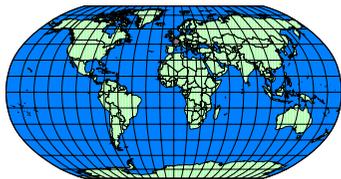
spirituel de l'avenir se rencontre dans le présent.

Laissez-moi répéter : une fois que nous plongeons dans le livre, on comprend qu'il diffère du reste des récits authentiques écrits. En fait, étant consacrés nous-mêmes au *Livre d'URANTIA* nous comprenons que nous aussi sommes devenu différents, car la transformation entière de notre personnalité commence avec la consécration.

Nous nous sommes intéressés, les 20 et quelques dernière minutes, à la consécration - La consécration est le premier pas vers notre transformation interne. Nous avons essayé de résoudre quelques-uns de ses mystères, ne rencontrant que peu de succès à cet égard, si ce n'est aucun ; nous avons souligné plusieurs liens : entre la consécration et la curiosité, entre le dévouement et la volonté, entre la consécration et la confiance. Tout ce que j'ai à ajouter est que la consécration au *Livre d'URANTIA* est souhaitable - et inévitable à long terme - pour tout ceux qui s'intéressent sincèrement au message de la Cinquième Révélation d'Époque.

P.1012 - §6 « La religion primitive était largement une conscience des valeurs matérielles, mais la civilisation élève les valeurs religieuses, car la vraie religion est la consécration de soi au service des valeurs significatives et suprêmes. À mesure que la religion évolue, l'éthique devient la philosophie de la morale, et la moralité devient la discipline de soi par les critères des significations supérieures et des valeurs suprêmes - des idéaux divins et spirituels. La religion devient ainsi une dévotion spontanée et touchante, l'expérience vivante de la fidélité de l'amour. »

## RUBRIQUE de La GAZETTE



*Cette rubrique a pour objet de diffuser des informations venant de groupes de lecteurs du Livre d'Urantia et portant sur la vie du mouvement urantien.*

---

---

### DE FRANCE

---

---

#### **NOUVELLES DE L'A.F.L.L.U.**

##### **Vocabulaire à l'usage des lecteurs du Livre d'Urantia.**

Les sociétaires trouveront, en même temps que le N° 2 du Lien Urantien, un « Vocabulaire à l'usage des lecteurs du *Livre d'Urantia* ». Ce petit lexique, préparé par Jean Royer, est le fruit de plusieurs années de réflexion sur la sémantique et le vocabulaire du *Livre d'Urantia*. Il sera surtout utile pour les lecteurs possédant des notions d'Anglais et désireux de connaître l'origine de certains mots utilisés dans la version française corrigée.

Il est disponible, pour les non sociétaires, auprès du bureau parisien contre la somme de 25 francs français à l'ordre de l'A.F.L.L.U.

##### **Une étude du Maitre Univers (A story of the Master Universe)**

Une traduction française de « *A story of the master universe* » (Une étude du Maitre Univers) est en préparation.

William S. Sadler Junior, l'auteur de cet essai et fils du Docteur William S. Sadler, prit une part active à la phase préparatoire puis à la diffusion du Livre d'Urantia. Il mourut prématurément le 22 novembre 1963. Il est vraisemblable que sa participation à la « commission de contact » puis la réflexion, et la méditation lui ont permis d'acquérir une compréhension humaine exceptionnelle des concepts de la réalité décrits dans le *Livre d'Urantia*.

Lorsqu'en 1983 nous avons entrepris la lecture de cet ouvrage de 150 pages, ma femme et moi étions jeunes lecteurs du *Livre d'Urantia* et son aide nous fut si précieuse que nous avons décidé de le traduire pour en faire bénéficier les lecteurs du *Livre d'Urantia*. Plus tard Jean Royer s'est associé à ce projet.

La publication d'un ouvrage de 150 pages, avec un minimum de 1000 exemplaires revient à 60.000 FF. Aussi, ne disposant pas de cette somme nous proposons de l'éditer en 3 fois, dans le même format que *Le Lien*

*Urantien* et avec les moyens limités d'édition que le Bureau Parisien de la Fondation met à notre disposition.

Son prix, couvrant les frais de publication et d'expédition, est fixé à 90 F.F. pour l'Europe et 100 F.F. pour le Canada, payable à l'ordre de l'A.F.L.L.U.

Avertissement : Les idées présentées dans cet ouvrage ne sont qu'une interprétation humaine et ne sauraient prétendre remplacer le Livre d'Urantia. Néanmoins l'intérêt de leur lecture est évidente et nous la recommandons. Elles sont un échafaudage permettant, à un moment donné, de progresser dans la compréhension de la réalité mais, comme tel, elles sont destinées, tôt ou tard, à être abandonnées pour faire place à des idées plus personnelles et conformes au niveau de maturité atteint.

*L.U.—P.1162 - §1 IL NE suffit pas que le mortel ascendant ait des notions sur les relations de la Dêité avec la genèse et les manifestations de la réalité cosmique. Il devrait aussi comprendre quelque chose des relations existant entre lui-même et les nombreux niveaux de réalités existentielles et expérientielles, de réalités potentielles et actuelles. L'orientation de l'homme sur terre, sa clairvoyance cosmique et l'orientation de sa conduite spirituelle sont toutes rehaussées par une meilleure compréhension des réalités de l'univers et de leurs techniques d'interassociation, d'intégration et d'unification.*

Nota Bene : William S. Sadler Junior a écrit une suite intitulée : « Appendices to a story of the Master Universe » qui est aussi en cours de traduction et qui sera vraisemblablement publié plus tard.

---

---

## **DE FINLANDE**

---

---

### **SOCIÉTÉ URANTIA DE FINLANDE**

Nos amis de Finlande sont chargés de préparer la prochaine Conférence Internationale de l'I.U.A qui aura lieu en 1998. Le thème et le lieux de la conférence ne sont pas encore fixés mais nous ne manquerons pas d'en informer notre lectorat.

Par ailleurs, le bureau finlandais de la Fondation Urantia nous informe qu'en totalité, depuis la disponibilité de la version finnoise en Juin 1993, il s'est vendu environ 3000 exemplaires de URANTIA—Kirja dont près de 1000 en version « soft cover » depuis Juin 1996.

Avec un population de 5 millions d'habitants, la Finlande a le meilleur taux de pénétration du Livre d'Urantia par tête d'habitant.

---

---

## **ÉTATS UNIS**

---

---

**TENTATIVE DE RÉCONCILIATION ENTRE LA FELLOWSHIP ET LA FONDATION**

À l'invitation des Trustees de la Fondation URANTIA se tiendra à Chicago, en Janvier 1997, une réunion préparatoire avec les principaux dirigeants de la Fellowship.

Le but de ces discussions est de mettre en évidence les points de friction et les difficultés qui ont amenés ces deux organisations à s'entre-déchirer pendant plus de 5 années et de réfléchir aux solutions à mettre en œuvre pour que cesse cet état de fait préjudiciable au mouvement tout entier.

À l'heure où notre lectorat est sur le point de connaître une extension extraordinaire avec la disponibilité, dans le courant de l'année prochaine, des traductions russe, coréenne et hollandaise, il devient suicidaire d'exporter vers ces pays le cancer spirituel de notre désunion.

La voie suivie n'est certes pas la plus facile ni la moins dangereuse mais elle est certainement plus conforme à la volonté de notre Père et au désir des Révélateurs qui nous ont fait ce cadeau prodigieux. L'unité spirituelle ne signifie pas l'uniformité intellectuelle servile mais bien au contraire la créativité personnelle dans un schéma d'ensemble structuré et ordonné.

*Dans mon univers, comme dans l'univers des univers de mon Père, nos fils-frères sont traités en tant qu'individus dans tous leurs rapports spirituels, mais, dans tous les rapports collectifs, nous établissons invariablement une fonction précise de commandement. Notre royaume est un domaine ordonné et, quand deux ou plusieurs créatures volitives agissent en coopération, l'autorité d'un chef est toujours prévue. (L.U. 1958 §3)*

---

---

**Démission de Philippe ROLNICK de son poste de Trustee**

Philippe Rolnick, Trustee de la Fondation URANTIA, a donné sa démission. Elle deviendra effective à la fin de l'année 1996. Il a servi depuis 1993 en remplacement de Martin Myers.

Durant son mandat Il fut chargé plus particulièrement de la formation de l'I.U.A., des contacts avec la francophonie puis des problèmes légaux et judiciaires auxquels la Fondation Urantia était confrontée.

Les francophones conserveront de lui l'image d'un francophile, maitrisant bien notre langue, pugnace devant l'adversité mais fidèle en amitié. Sa grande capacité intellectuelle, sa dévotion aux valeurs qu'il tenait pour suprêmes et son engagement sans faille ont fait de lui quelqu'un que l'on recherchait non seulement pour ses conseils mais aussi pour son chaleureux soutien.

---

---

---

---